

著 齊 因 愛

譯 剛 克 吳

納粹鐵蹄下的歐洲

文 化 生 活 叢 刊

七

第八章	懷柔政策在比國……	七九
第九章	法國的錯誤與悲哀……	八九
第十章	德國的殖民地政策……	九九
第十一章	德國的飢餓政策……	一〇七
譯後記	……	一一三

原著者簡歷

愛因齊博士是世界著名的著作家與新聞記者。關於國際問題，經濟問題，出版的書，確實不能算少。不過難得之處，不在寫得多，而在寫得好。像他那樣，從事新聞工作已有數十年之久的人，見聞既廣，材料又多，寫幾本書，並不稀奇，但能以暢達動人的筆調，忠實懇切的報導世界大事，大家公認為真有價值，確具權威，却不很容易了。

問也是那國人，恐怕他自己也回答不出。他生在德蘭斯斐尼亞（Transylvania，從前屬於匈亞利，後來歸入羅馬尼亞，現在是希特勒的所有物了。他在匈亞利，英國，法國，都讀過書，是巴黎大學的經濟學與政治學博士。巴黎並不專屬法國，本是世界花都，天下有錢人，受到那裏賞快樂，同時又是各國文人學士，羣往聚集

的地方。他真有先見之明，早已料到歐洲大陸，將遭浩劫，所以于十二年前，歸化英國，否則現在至少是希特勒的囚犯，如果不服服貼貼的做他的順民。一九一九年起，就住在英國。一九二一年到一九二三年，任英國金融新聞（Financial News）的駐巴黎通信員。一九二三年後，回到英國，任該報國際問題編輯，戰事發生後，又兼任該報國會通信員。英美及其他各國的報章雜誌裏，時常可以看到他的文章。生于一八九七年，現僅四十四歲，年紀還很輕咧。

原著者序

那些可憐的國家，被希特勒征服以後，怎樣受到剝削，受剝削，受掠奪，加以忠實明確的敘述——這便是本書的目的。材料來源，大部分是德國報章的記載以及被佔各國無線電台的廣播消息。這些電台，都受德國統制，是用不着說的。祇有部分材料是根據中立國家的新聞記者的報告。至於從被佔地區逃亡出來的人，對於希特勒式的掠奪方法，親眼看見，親身受到，他們的報告，也採用若干。不過對於一切非官方的材料，都會細細的選擇過，一定要有多方面的證明，的確認為可靠，才敢採用。各國流亡人士，來自相距很遠的地區，而所報告的掠奪搜刮情形，方式是那樣的相同，顯然是在一個統一計劃，同一方法之下進行的，所以他們的話，大致是可以相信，不會很錯。

捷克斯拉夫與波蘭兩國的人民，直到最近，容易出國，所以可靠的私人材料，也比較容易得到。丹麥與挪威的真實情況，就比較不易知道，不過從瑞典方面，還可以透露一點。至于荷蘭，比國，法國的現狀，更難有直接的消息。因此德國人怎樣統治這些國家，本書的敘述，大部分祇有根據德國官方的材料。

德國剝削所佔國家的情況，關於統計數字方面，事實上可說無法得到。因為德國官方，關於搜刮所佔地方經濟資源的辦法，有時候不能不宣佈一部分，但是這種辦法所收到的效果，却諱莫如深，決不肯將數目字發表，給世人知道。但是根據許多可靠的目擊者的報告，我們可以負責的說：由于德國人掠奪剝削的結果，所有被侵佔的國家經濟情形，都已經壞到不堪設想的地步，而且今後祇有越過越壞下去。

對付征服各國，德國人所用的方法，不分彼此，大部是一致的，所得的結果，也大一分相同。無論何處，政府與大公司所貯藏的糧食與原料，全部沒收。至于小商店的存貨，則由德國官方鼓勵德國私人去「收買」，買完為止。買的時候，用的是什麼「錢」呢？德國人是很聰明的，自然想得出妙法。無論何處，對於所有被佔

國家，都採用「強迫舉債」的辦法，籌得巨款，使德國人可以「收買」這些貨物。可是這些國家的通貨，不能不大大的膨脹了。無論何處，德國官廳，總是設法將佔領國家的經濟組織，有系統，有計劃的加以「改造」，務使配合德國的軍事需求，適應德國的經濟利益。爲了達到這個目的，德國官廳不惜犧牲被佔國家的農業與工業，使這些國家人民的生活標準，繼續不斷的降低下去。無論何處，都採用一種政策，務使被佔國家的存貨，落入德國手裏，使這些國家，通貨膨脹。無論何處，勞動階級，如果不願受到嚴厲的處罰，如果不肯活活的餓死，祇有爲戰勝者作工，強迫服役。無論何處，由于貯藏的貨物，被侵佔者搶奪淨盡，在不遠的將來，人民都要受到餓死的威脅。

「歐洲黃金時代」，其真像便是如此。戈培爾博士的宣傳機關，到處宣揚，德國一旦獲勝，歐洲就會開始一個「黃金時代」。但是大家祇要一看事實，德國對于每一個被佔國家，如何的有計劃，有系統的剝削搶奪，誰都十分明白。希特勒的政策，實行以後，歐洲各國的情形，會壞到怎樣的地步，要想再壞一點，決不可能。

的了。便是戰前的制度，雖然缺點很多，但是如果能夠恢復，也比希特勒的「地上的天堂」，好得太多了。這句話，當然不是說，戰前的制度，不必加以改善。不過有些理想主義者，很想改善被佔各國的命運，最好不要不知不覺間幫忙戈培爾，以爲希特勒的政策，也可以算是一種建設的努力，必須採取另一種政策，以資對抗。事實的眞象是：近代歐洲，勝利者對於征服國家的掠奪，沒有比納粹治下的「新歐洲」還更慘酷，更厲害的了。

本書的範圍，祇限於納粹德國對於所征服國家的經濟的掠奪。這些可憐的國家，被德國征服以後，經濟變動的政治背景，雖然也略加敘述，但是被德國怎樣壓迫的情形，不想詳細報告，除非與被征服各國人民物質生活有關的時候。德國士兵與祕魯警察的殘忍酷虐，被壓迫人民自由的被剝削，文化的被污辱，精神的被束縛，受打擊，凡此種種，已有不少書報，詳加敘述。但是另外一面，德國人怎樣用奇妙方法，窮兇極惡的使被征服國家的一切階級，都過窮困奴隸的生活，寫的人很少，大家還不大知道。本書目的，便是想彌補這個缺陷。

一九四〇年九月於倫敦

第一章 引言

最大多數的英國人民，都清清楚楚，明明白白的知道，我們所以對希特勒主義作戰，完全是爲了使大家的生活，值得活下去。他們也清楚明白的知道，如果德國打勝了，他們的地位會變成怎樣的不可忍受，日子是怎樣的難過。

對於一個愛自由的人民，忍受殘暴無情的壓迫，比死還更加難堪。沒有政治的自由，沒有言論的自由，沒有法律的保障，胆戰心驚，天天在害怕祕密警察與集中營，對於多數的英國人，與其這樣的活下去，還不如死，還不如抵抗到底：寧可戰死，不能屈辱。

不過還有少數人，人數雖然不多，可是不容完全忽視，他們還不大明白，這次戰爭，或勝或敗，關係是多末的大。對於他們，吃飯比自由格外重要。更有少數人

，認爲享樂比自由格外重要——重要得多。他們或是生下來就富有，或是素來享樂慣了，根本不知自由是何物。他們全不知道，如果德國打勝了，或者英國屈服了，他們的個人生活，會受了怎樣的影響。他們認爲英國對德屈服，不過換個制度而已。在德國統治之下，他們的生活，會與以前差不多，不會有什麼很大的變更。最近泰晤士報登過一篇通信，很明白的表示這種人的意見。一位領受年金，生活安全的人，向別人說：在他看來，希特勒征服了英國，並沒有什麼關係，無論如何，他的年金，是決不會停止的。

抱這種主張的人，幸虧不多。但是卻不該完全忽視。任何階級裏，都有這種人。我們時常聽見窮人們這樣說：『我們的收入，祇夠勉強維持生活，自由與權利，又有什麼用處呢？便是在納粹統治之下，我們的生活，也不會更壞』他們不明白，無論他們是怎樣的貧窮，但是敵人勝利以後，剝削搶奪，毫不容情，他們也會格外的窮困。另外一面，有些富有的人，也時常抱持性質相同，一樣錯誤的見解。他們是這樣的說法：『無論如何德國人一定尊重私有的財產。他們會把社會主義，剷除

淨盡，把共產主義的危險，根本消滅。——他們不明白，便是在德國，俄國式的多數主義與德國式的民族多數主義，也不過是程度的不同而已。如果到了被他征服的國家，德國人的眼光裏，那裏還有別人的私產，須加尊重。

我們祇希望，在英國本國，窮人也好，富翁也好，都不要有機會，由于直接的經驗，發覺他們的見解，是多末的錯誤。希望總不要親身嘗到納粹統治的滋味，然後才明白自己的物質生活，會受到怎樣的影響。他們很有機會，知道這一切，那些已在納粹統治下面各不幸民族的經驗，擺在大家的面前。首先被德國侵略而遭犧牲的國家，其一般人民，不知道納粹統治會是怎樣情形，還可原諒。但是歐洲大陸，這樣多的國家，受到那樣悲慘的遭遇，仍舊盲然無知，不知真相，那就無可原諒了。在奧地利，在捷克，在波蘭，在挪威，在荷蘭，在比國，在法國，有那樣多的事實，足供我們參考了。祇要把這些事實，拿來參考，就可以毫無疑問的明白，如果英國一旦被德國統治了，富翁也好，窮人也好，會有怎樣的遭遇。

法國的經驗，給我們證明一件事：必須使每一個人，都充分瞭解，十分明白，

純粹的統治，情況到底怎樣，非但對於他們的自由與政治的權利，而且對於他們的日常生活，有多大的關係。這種瞭解，實在太重要了。在英國，不明白真相的人，爲數還少，可是在法國未失敗以前，可憐的法國人，不知道利害，不明白真相的人數實在太多了。法國所以慘敗，主要原因之一，便是有很多法國人，沒有明白，如果德國勝利，他們的日常生活，他們的生活水準，會受到怎樣的打擊。法國數百萬共產黨，眼光短小得可怕，認爲他們本國的政敵，與外國的仇敵，沒有多大分別，甚至於認爲沒有分別。他們認爲資本家的壓迫，剝削農工階級，太難忍受了。於是認爲德國戰勝以後，也決不會變得更壞。開戰以後，共產黨領袖紛紛被捕，使法國共產黨員憤怒怨恨，於是到處活動，去搖惑軍心，動搖民氣。他們成功了，實在太成功了。但是他們本來很有機會，從那些由波蘭逃出了法國的同志們方面，得到消息，認識清楚：波蘭本國反動政府的壓迫，與德國軍隊佔領後所受的壓迫，兩相比較，並不是沒有分別。本來還能勉強生活，現在是慢慢的餓死，究竟是有分別的。

法國的左翼第五縱隊，由于眼光短小，招致法軍的失敗。右翼第五縱隊，眼光同樣短小，陰謀詭計，設法投降德國，以完成法國的毀滅，其實當時還大可抵抗，至少還可以利用法屬殖民地爲根據地。法國『二百大戶』之中，在戰爭未發生前，在戰爭進行期間，許多同情於投降政策——多年以來，佛丹浪（通常譯爲佛蘭亭），彭萊，拉伐爾所主張的政策。他們害怕，如果戰爭延長，過於激烈，他們的財富與特權，也許會受損失，於是乃利用那些太無政治頭腦的人，如貝當，魏剛，進行無恥的投降。那時他們夢想，以爲這樣做法，可以保持他們的財產。他們之中，有許多人，現在已經覺悟明白，自知當初鑄成大錯，悔恨無及，其餘的人，不久的將來，也都會明白過來的！

法國就在海峽那邊，慘然毀敗，祇在眼前，實在太近了，想起來英國人中，總不會再有人，抱同樣錯誤的見解，幹同樣誤國的事了吧。但是英國人中，居然有人，竟會因爲自己身處島國，覺得並無危險，於是不顧法國的教訓，不睬別國的殷鑒。在他們眼光裏，六連簡直是另一星球。

法比各國，在德國攻勢之下犧牲的教訓，在美亞各洲的國家裏，不明白的人，爲數更多。他們離得遠，不明真相，對於德國征服以後，情況怎樣，格外的茫然無知。他們並且多少受了德國宣傳的影響。德國人到處宣傳，在德國領導之下，所組織的「新歐洲」，是多末的美滿完善。他們不大知道在德國統治下面那些國家的真實情況，全世界的人們，很多認爲希特勒的政策，裏面總該多少含有一點隱設性的東西，認爲被德國強迫改組的那些國家，情形不一定令人難堪。許多人以爲，希特勒戰勝以後，不過將被征服國家的舊制度，加以改革，代以一種新的制度。其實呢？完全不然。那些被德國統治的國家，制度如何，柏林當局，並不關心。法國人中，像貝當那樣，以爲宣稱本國已改爲全能國家，就可以不受納粹黨人的壓迫虐待，現在應該明白，是怎樣的大錯特錯了。以爲納粹的統治世界政策，目的不過是把德國制度，推行到世界各國，那就太錯了，完全不知道德國民族，納粹制度與希特勒本人的特性。希氏本人與他的助手，並不是像一般熱心的宗教改革家，那樣，覺得自己的信仰，才是唯一的真正的信仰，要人類全體，都行同樣的教，享同樣的福

。他們心目中是沒有人類的，除非可以加以利用，滿足他們自私的企圖，以增進德國民族的權力與福利。

納粹政策，第一個目的，是軍事的統制。或派兵駐防，或不派兵，務使所管治的國家，俯首帖耳，服從命令。事實上，那些天天要受侵略威脅，無法抵抗的國家，與那些已被德國軍隊佔領的國家，其間的區別，不過是程度的不同而已。不久的將來，法國人一定會明白，所謂佔領區與非佔領區，其間的分別，完全是騙人的。那些還未受到德軍鉄蹄踐踏的國家，現在已經一國一國的逐一明白，他們非服從柏林的命令不可，與那些已經被征服的國家，毫無分別。已被征服的國家，德國軍隊，便是撤退了，在現在這種情況之下，依然要完完全全的忍受德國政治的與軍事的統治。他們被束縛，被支解，無力抵抗，德國軍隊，隨時可以再度佔領。

對於別國取得政治的與軍事的統治權，是目的呢？還是達到另一目的的手段呢？把別國征服，得到權力與光榮，對於德國人與納粹黨人，自然是一種莫大的快慰。但是納粹領袖們，都是十足的現實主義者，所以要征服歐洲，征服全世界，並不

祇是爲了征服而已。他們的政策，最後目的，是經濟的掠奪。在地圖上，把歐洲兩字改爲「德意志」，把世界兩字改爲「大德意志」，當然是一快事。除此以外，還要多方設法，搶奪被征服者，以改善德國人的生活水準。在德國計劃之下，這些被征服者，祇該多多貢獻，以滿足優秀的日耳曼民族的需求。

本書以後各章，將以冷酷的事實，客觀的經驗，去證明德國的宣傳，「在納粹統治下的歐洲，將怎樣的繁榮」，是完全騙人的；證明納粹的誇口，「照顧被征服者的幸福與征服者一樣」，完全是謊話，證明在納粹統治之下，那些被征服者，生活，一定是極端窮困，地位一定是等于奴隸。那些已被德國征服底國家的經驗，很明顯的告訴大家，有被納粹征服可能的人們，不可作夢，一旦被征服了，也一定受到最慘暴的搶奪，最無情的剝削。納粹勝利，所採用的制度，一定使他們的工作變成強迫勞役，生活則僅夠勉強活命，甚至於不能活命；他們勞動所得的結果，大部分要貢獻給統治者，他們的政治自由，完全喪失，同時喪失的，還有爭取可以過活的生活標準底權利。